

ASA 20.0

STIHL



2 - 24	Instruction Manual
24 - 48	Manual de instrucciones
48 - 68	Skötselansvisning
69 - 90	Käyttöohje
90 - 112	Bedjeningsvejledning
112 - 134	Bruksanvisning
134 - 156	Návod k použití
156 - 180	Használati utasítás
180 - 204	Instruções de serviço
204 - 230	Инструкция по эксплуатации
230 - 253	Instrukcja użytkowania
253 - 281	Ръководство за употреба
281 - 305	Instrucțiuni de utilizare



1	Предговор.....	254
2	Информация относно настоящото Ръководството за употреба.....	254
3	Преглед на съдържанието.....	255
4	Указания за безопасност.....	256
5	Подготовка на ножицата за рязане на клони за работа.....	265
6	Зареждане на акумулаторната батерия, светодиоди и звукови сигнали.....	265
7	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	266
8	Включване и изключване на ножицата за кастрене на клони.....	266
9	Проверка на ножицата за рязане на клони и на акумулаторната батерия.....	267
10	Работа с ножицата за рязане на клони.....	268
11	След работа.....	269
12	Транспортиране.....	269
13	Съхранение.....	270
14	Почистване.....	270
15	Поддръжка /обслужване.....	271
16	Ремонт.....	272
17	Отстраняване на неизправности.....	273
18	Технически данни.....	276
19	Резервни части и принадлежности.....	277
20	Отстраняване /изхвърляне.....	278
21	Декларация на ЕС (EU) за съответствие.....	278
22	Декларация за съответствие UKCA.....	278
23	Адреси.....	279
24	Общи указания за безопасност за електрически инструменти.....	279

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното,

сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- ▶ Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
 - Информация за безопасност за акумулаторни батерии и изделия с интегрирана акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

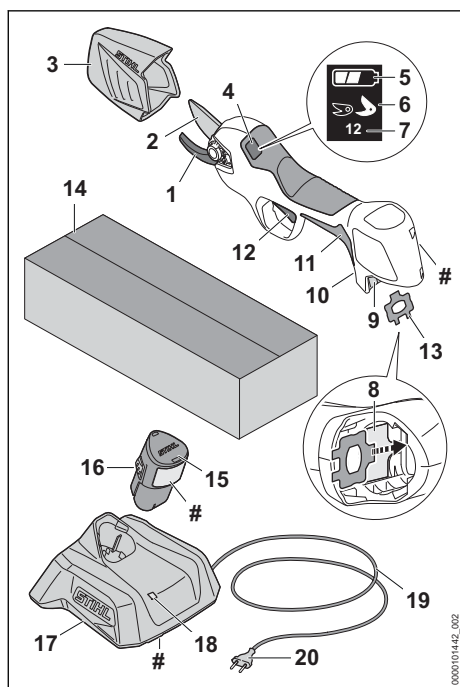
- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
 - ▶ Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

2.3 Символи в текста

 Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието**3.1 Ножица за кастрене на клони****1 Контраострие**

Контраострието служи за подпора на отрязвания клон.

2 Острие

С острието се режат клони.

3 Предпазител на острието

Предпазителят на острието предпазва от контакт с остриетата.

4 Дисплей

Дисплей показва информация и неизправности.

5 Индикация на дисплея 

Индикацията на дисплея показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.

6 Индикация на дисплея 

Индикацията на дисплея показва настроената широчина на отвора на острието.

7 Индикация на дисплея за броя разрези

Индикацията на дисплея показва общия брой разрези.

8 Държач за комбинирания ключ

Държачът служи за съхранение на комбинирания ключ в приемното гнездо на акумулаторната батерия.

9 Приемно гнездо за акумулаторната батерия

Приемното гнездо за акумулаторната батерия поема акумулаторната батерия.

10 Бутон 

Бутонът включва и изключва ножицата за кастрене на клони.

11 Дръжка за управление

Дръжката за управление служи за управление, носене и водене на ножицата за кастрене на клони.

12 Лост за ръчно включване/изключване

Лостът за ръчно включване/изключване отваря и затваря острието.

13 Комбиниран ключ

Комбинираният ключ служи за отвинтване на винтовете съединения на капака и на остриетата.

14 Опаковка

Опаковката служи за съхранение и транспортиране на ножицата за кастрене на клони. В комплекта (състоящ се от ножица за кастрене на клони, акумулаторна батерия и зарядно устройство) опаковката се използва за съхранение и транспортиране на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство.

15 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия захранва ножицата за кастрене на клони с енергия.

16 Фиксираща кука

Фиксиращата кука задържа акумулаторната батерия в приемното гнездо за акумулаторна батерия.

17 Зарядно устройство

Зарядното устройство зарежда акумулаторната батерия.

18 Светодиод

Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство.

19 Захранващ кабел

Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела.

20 Щепсел

Щепселът свързва захранващия кабел с контакта

Табелка с техническите данни с машинния номер**3.2 Символи**

Символите могат да се намират върху ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство и означават следното:



Светодиодът свети или мига в зелено. Акумулаторната батерия се зарежда.



Светодиодът мига в червено. Между акумулаторната батерия и зарядното устройство няма електрически контакт или в акумулаторната батерия или в зарядното устройство има неизправност.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Работете с електроуреда в затворено и сухо помещение.



Не изхвърляйте изделието заедно с битовите отпадъци.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Лостът за ръчно включване/изключване има различни функции.

2X 3 SEC 5 SEC

**4 Указания за безопасност****4.1 Предупредителни символи****4.1.1 Ножица за кастрене на клони**

Предупредителните символи върху ножицата за кастрене на клони означават следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Не докосвайте движещото се острие.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, транспортиране, съхраняване, извършване на поддръжка или ремонт.



Пазете ножицата за кастрене на клони от дъжд и влага.

4.1.2 Акумулаторна батерия

Предупредителните символи на акумулаторната батерия означат следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

4.1.3 Зарядно устройство

Предупредителните символи на зарядното устройство означат следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Зарядното устройство да се предпазва от дъжд и влага.

4.2 Употреба по предназначение

Ножицата за кастрене на клони STIHL ASA 20.0 се използва за рязане на дървета, храсти гъсталаци, декоративни растения, лозя и подобна дървесина с максимална дебелина на клона до 25 mm и при средна честота на рязане до 12 среза в минута в лозарството, овощарството и поддържането на зелени площи.

Ножицата за кастрене на клони не бива да се използва, когато вали дъжд.

Ножицата за кастрене на клони не е подходяща за търговска употреба.

Акумулаторната батерия STIHL AS захранва ножицата за кастрене на клони с енергия.

Зарядното устройство STIHL AL 1 зарежда акумулаторната батерия STIHL AS.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии и зарядните устройства, които не са одобрени от STIHL за употреба с ножицата за кастрене на клони, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Използвайте ножицата за кастрене на клони с акумулаторна батерия STIHL AS.
 - ▶ Зареждайте акумулаторната батерия STIHL AS със зарядно устройство STIHL AL 1.
- При използване на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия или зарядното устройство не по предназначението им, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
 - ▶ Използвайте ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към ползателя

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани с работата на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ползвателят или други хора могат да бъдат сериозно ранени или убити.
 - ▶ Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.
- ▶ Ако ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия или зарядното устройство се дават на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят трябва да бъде физически, емоционално и умствено способен да обслужва ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство и да работи с тях. Ако ползвателят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.
 - Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите, свързани с ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство.
 - Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
 - Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с ножицата за кастрене на клони за първи път.
 - Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.



4.4 Облекло и екипировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа предмети могат да бъдат изхвърлени с висока скорост. Ползвателят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи защитни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.
 - ▶ Носете плътно прилягаща горна дреха с дълги ръкави и дълъг панталон.
- Неподходящото облекло може да се оплете в дървения материал, храсти и в ножицата за кастрене на клони. Ползватели без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Носете плътно прилягащо облекло.
 - ▶ Не носете шалове и бижута.
 - ▶ Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.
- По време на почистване и поддръжка ползвателят може случайно да докосне острието. Ползвателят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.
- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъсне. Ползвателят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Ножица за кастрене на клони

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на ножицата за кастрене на клони и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
 - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
 - ▶ Не оставяйте ножицата за кастрене на клони без наблюдение.
 - ▶ Уверете се, че децата не могат да си играят с ножицата за кастрене на клони.

- Ножицата за кастрене на клони не е водоустойчива. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на ножицата за кастрене на клони.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Електрическите компоненти на ножицата за кастрене на клони могат да създадат искри. В леснозапалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Не работете в лесновъзпламенима или експлозивна среда.

4.5.2 Акумулаторна батерия


▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.



- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  18.5.



- ▶ Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.



- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.

- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.5.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица и деца не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическия ток. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на случайни минавачи, деца и животни.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят със зарядното устройство.
- Зарядното устройство не е защитено от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Със зарядното устройство трябва да се работи в затворено и сухо помещение.
 - ▶ Със зарядното устройство не бива да се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
 - ▶ При работа зарядното устройство да не се поставя върху лесно възпламенима основа.
 - ▶ Зарядното устройство да не се използва и съхранява извън посочените температурни граници, 18.5.
- Хората могат да се спънат в захранващия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Захранващият кабел трябва да се прекара плоско по земята.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Ножица за кастрене на клони

Ножицата за кастрене на клони се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Ножицата за кастрене на клони не е повредена.
- Ножицата за кастрене на клони е чиста и суха.
- Елементите за управление функционират нормално и не са променени.
- Към ножицата за кастрене на клони са монтирани оригинални принадлежности на STIHL.
- Принадлежностите са монтирани правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Да се работи само с изправна ножица за кастрене на клони.
 - ▶ Ако ножицата за кастрене на клони е замърсена или мокра: тя трябва да се почисти и да се подсуши.
 - ▶ Не правете промени по ножицата за кастрене на клони.
 - ▶ Ако елементите за управление не функционират нормално: да не се ползва ножицата за кастрене на клони.
 - ▶ Към ножицата за кастрене на клони монтирайте оригинални принадлежности на STIHL.
 - ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на ножицата за кастрене на клони.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.2 Острие

Острието се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Острието не е повредено.
- Острието не е деформирано.
- Острието е лесноподвижно.
- Острието е смазано.
- Острието е монтирано правилно.
- Острието е правилно заточено.
- Острието е гладко, без мустаци.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- Ако остриетата не се намират в съответното безопасно техническо състояние, части от тях могат да се разхлябят и да бъдат изхвърлени навън. Хората могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Работата само с неповредено острие.
 - ▶ Смажете острието правилно.
 - ▶ Монтирайте острието правилно.
 - ▶ Ако острието не е остро или има мустачки по режещия ръб: сменете острието.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне,  18.6.
 - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Не присъединявайте или свързвайте накъсо електрическите контакти на аку-

мулаторната батерия с метални предмети.

- ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.6.4 Зарядно устройство

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто и сухо.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се използва изправно зарядно устройство.
 - ▶ Ако зарядното устройство е замърсено или мокро: то трябва да се почисти и да се остави да изсъхне.
 - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени на зарядното устройство.
 - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
 - ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват накъсо с метални предмети.

- ▶ Зарядното устройство да не се отваря.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако извън работната зона в границата на чуваемост няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
 - ▶ Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чуваемост.
- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Ползвателят може да загуби контрол върху ножицата за кастрене на клони, да се спъне и падне и да получи тежка травма.
 - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.
 - ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: не работете с ножицата за кастрене на клони.
 - ▶ Работете самостоятелно с ножицата за кастрене на клони.
 - ▶ Не работете над нивото на раменете си.
 - ▶ Внимавайте за препятствия.
 - ▶ Докато работите, стойте на земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
 - ▶ Ако се появят признаци на умора: направете почивка по време на работата.
- Острието може да се повреди ако се удари в твърд предмет.
 - ▶ Преди започване на работа претърсете работната зона за наличие на твърди предмети и ги отстранете.
 - ▶ Не режете тел.
- Движещото се острие може сериозно да нарани ползвателя.
 - ▶ Дръжте свободната си ръка на поне 40 cm от острието.
 - ▶ Не докосвайте острието.
 - ▶ Затворете острието, преди да смените работната зона на място.
 - ▶ Ако ще оставяте ножицата за кастрене на клони за кратко: изключете я.



- Ако по време на работа ножицата за кастрене на клони се промени или започне да се държи необичайно, това означава, че състоянието ѝ може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Прекратете работа, извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

- По време на работа ножицата за кастрене на клони може да предизвика вибрации.
 - ▶ Носете ръкавици.
 - ▶ Правете почивки в процеса на работа.
 - ▶ При поява на признаци за нарушено кръвооросване: потърсете лекарска помощ.

▲ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в участък с токопроводящи кабели под напрежение, острието може да влезе в контакт с токопроводящите кабели под напрежение и да ги повреди. Ползвателят може да получи тежки или смъртоносни наранявания.
 - ▶ Да не се работи в участъци с токопроводящи кабели под напрежение.

4.8 Зареждане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повредено или дефектно зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Това може да причини наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не покривайте зарядното устройство.

4.9 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.


▲ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
- ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно подобрено сечение,  18.4.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
- Ако зарядното устройство е свързано към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на зареждане. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Уверете се, че данните за мощността върху контакта с няколко гнезда не са надвишени от сбора от данните върху фирмената табелка на зарядното устройство и всички електроуреди, свързани към контакта с няколко гнезда.
- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
 - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се

- повредят, прегънат или сплескат, или трият.
- ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
- ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарат по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрива. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе до електрически удар. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба, то зарядното устройство или акумулаторната батерия може да падне или зарядното устройство да се нагрее прекомерно. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Монтирайте зарядното устройство на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако зарядното устройство с поставена в него акумулаторна батерия се монтира на стената, акумулаторната батерия може да падне от зарядното устройство. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Най-напред монтирайте зарядното устройство на стената и едва след това поставете в него акумулаторната батерия.

4.10 Транспортиране

4.10.1 Ножица за кастрене на клони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране ножицата за кастрене на клони може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.

- ▶ Затворете острието и изключете ножицата за кастрене на клони.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Плъзнете предпазителя на острието върху него, докато щракне на мястото си и покрие напълно острието.
- ▶ Транспортирайте ножицата за кастрене на клони в доставената опаковка.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.10.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
 - ▶ Транспортирайте акумулаторната батерия в опаковката.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.10.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането зарядното устройство може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от гнездото.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или движи.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.

4.11 Съхранение

4.11.1 Ножица за кастрене на клони

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с ножицата за кастрене на клони. Децата могат да бъдат сериозно наранени.

- ▶ Затворете острието и изключете ножицата за кастрене на клони.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Плъзнете предпазителя на острието върху него, докато щракне на мястото си и покрие напълно острието.
- ▶ Съхранявайте ножицата за кастрене на клони извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на ножицата за кастрене на клони и металните й конструктивни части могат да кородират от влагата. Ножицата за кастрене на клони може да се повреди.
 - ▶ Затворете острието и изключете ножицата за кастрене на клони.




- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте ножицата за кастрене на клони в чисто и сухо състояние.

4.11.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ножица за кастрене на клони.


- ▶ Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.
- ▶ Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници,  18.5.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

4.11.3 Зарядно устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.
- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.
 - ▶ Издърпайте щепсела.
 - ▶ Ако зарядното устройство се е загреяло: охладете го.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в чисто и сухо състояние.
 - ▶ Зарядното устройство да се съхранява в затворено помещение.
 - ▶ Зарядното устройство да не се съхранява извън посочените температурни граници,  18.5.
- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Зарядното устройство се захваща и се държи за кожата.
 - ▶ Окачете зарядното устройство на стенния държач.

4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ










- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт на ножицата за кастрене на клони акумулаторната батерия е монтирана, то ножицата за кастрене на клони може да се включи по невнимание. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.

- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острият предмети могат да повредят ножицата за кастрене на клони, остриетата, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ако ножицата за кастрене на клони, остриетата, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са почистени така, както е описано в това ръководство за употреба, частите им няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Хората могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Почиствайте ножицата за кастрене на клони, острието, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на ножицата за кастрене на клони, острието, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са извършени правилно, частите им няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Обслужвайте или ремонтирайте острието така, както е описано в това ръководство за употреба.
 - ▶ Не извършвайте самостоятелно поддръжка или ремонт на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство.
 - ▶ Ако ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия или зарядното устройство трябва да се обслужат или ремонтират: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на почистване, поддръжка или ремонт на остриетата ползвателят може да се пореже на острието. Ползвателят може да бъде наранен.
 - ▶ Носете работни ръкавици от устойчив материал.

5 Подготовка на ножицата за рязане на клони за работа

5.1 Подготовка на ножицата за кастрене на клони за работа

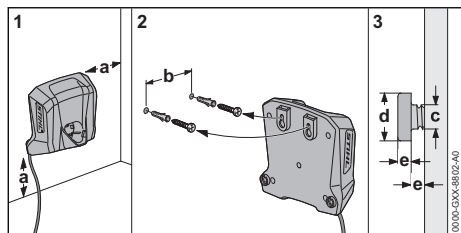
Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

- ▶ Уверете се, че следните конструктивни части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническа безопасност:
 - ножицата за кастрене на клони,  4.6.1.
 - острието,  4.6.2.
 - акумулаторната батерия,  4.6.3.
 - зарядно устройство,  4.6.4.
- ▶ Проверете акумулаторната батерия,  9.2.
- ▶ Заредете докрай акумулаторната батерия,  6.2.
- ▶ Почистете ножицата за кастрене на клони,  14.1.
- ▶ Почистете острието,  14.2.
- ▶ Проверете елементите за управление,  9.1.
- ▶ Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече ножицата за кастрене на клони и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

6 Зареждане на акумулаторната батерия, светодиоди и звукови сигнали

6.1 Монтиране на зарядното устройство на стената

Зарядното устройство може да се монтира на стена.




- ▶ Зарядното устройство трябва да се монтира на стената така, че да са изпълнени следните условия:

- Да се използва подходящ фиксиращ материал.
- Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално.

Спазени са следните размери:

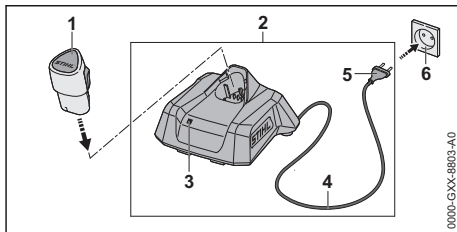
- a = минимум 100 mm
- b = 54 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

6.2 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони,  18.6. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

Когато щепселът за свързване с електрическата мрежа е вкаран в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

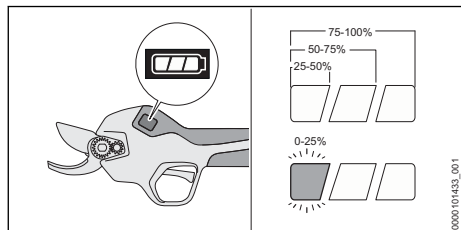
По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.



- ▶ Включете щепсела (5) в леснодостъпен контакт (6). Зарядното устройство (2) извършва автоматичен тест. Светодиодът (3) свети ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
- ▶ Прокарайте захранващия кабел (4).
- ▶ Вкарайте акумулаторната батерия (1) във водачите на зарядното устройство (2) и я натиснете до упор. Светодиодът (3) свети или мига в зелено. Акумулаторната батерия (1) се зарежда.

- ▶ Ако светодиодаът (3) вече не свети: акумулаторната батерия (1) е напълно заредена и може да бъде извадена от зарядното устройство (2).
- ▶ Ако зарядното устройство (2) вече не се използва: извадете мрежовия щепсел (5) от контакта (6).

6.3 Показване на нивото на зареждане



- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Включете ножицата за кастрене на клони.
- ▶ Ако лявата светлинна лента мига в бяло: заредете акумулаторната батерия.

6.4 Светлинен диод на зарядното устройство

Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство или неизправности. Светодиодът може да свети или да мига в зелено или в червено.

Ако светодиодаът свети или мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

- ▶ Ако светодиодаът свети или мига в червено: отстранете неизправностите, 17. В зарядното устройство или акумулаторната батерия има неизправност.

6.5 Звукови сигнали

Звуковите сигнали могат да показват статуса на ножицата за кастрене на клони и неизправностите.

Ако ножицата за кастрене на клони е включена или изключена, прозвучава дълъг звуков сигнал.

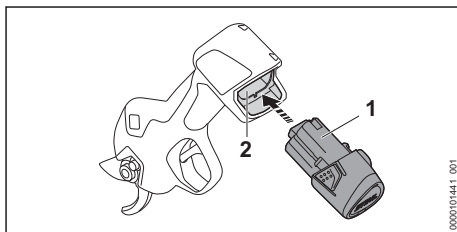
Ако острието е отворено или постоянно затворено, прозвучават три кратки звукови сигнала.

- ▶ Ако прозвучат шест кратки звукови сигнала: отстранете неизправността, 17.1.

В ножицата за кастрене на клони и в акумулаторната батерия има неизправност.

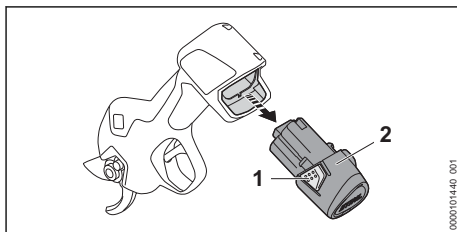
7 Поставяне и изваждане на акумулатора

7.1 Поставяне на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемния ѝ отвор (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване.

7.2 Изваждане на акумулаторната батерия

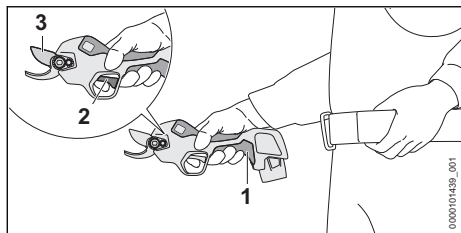



- ▶ Натиснете двете фиксиращи куки (1). Акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.

8 Включване и изключване на ножицата за кастрене на клони

8.1 Включване на ножицата за кастрене на клони

- ▶ Дръжте здраво ножицата за кастрене на клони с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление и показалецът да може да управлява лоста за ръчно включване/изключване.

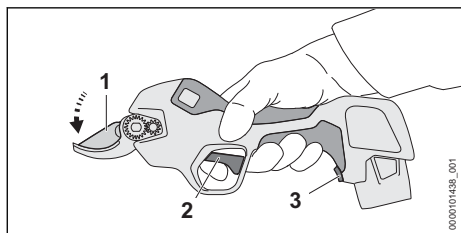



- ▶ Натиснете бутона  (1) и го задръжте натиснат, докато продължи дълъг предупредителен сигнал. Дисплеят се включва и ножицата за кастрене на клони е готова за работа.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (2) 2 пъти бързо последователно. Прозвучават три кратки звукови сигнала. Острието (3) се отваря до край.

Ако ножицата за кастрене на клони не се използва в продължение на повече от 2 минути, ножицата автоматично се изключва.

- ▶ Включете ножицата за кастрене на клони отново.

8.2 Изключване на ножицата за кастрене на клони



- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (2) и го задръжте натиснат. След 3 секунди прозвучава кратък предупредителен сигнал.
- ▶ Продължавайте да държите лоста за ръчно включване/изключване (2), докато прозвучат три кратки предупредителни сигнала. Острието (1) се затваря и остава затворено.
- ▶ Ако острието не се затваря: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Ножицата за кастрене на клони е дефектна.
- ▶ Натиснете бутона  (3) и го задръжте натиснат, докато продължи дълъг предупредителен сигнал.

Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва.

УКАЗАНИЕ

- Ако лостът за ръчно включване/изключване бъде пуснат преди да прозвучат три кратки звукови сигнала, широчината на отваряне на острието може да се промени и острието да не се затвори.
 - ▶ За да затворите острието, натиснете лоста за ръчно включване/изключване (2) и го задръжте натиснат за поне 5 секунди, докато прозвучат три кратки предупредителни сигнала.


9 Проверка на ножицата за рязане на клони и на акумулаторната батерия

9.1 Проверка на елементите за управление


Лост за ръчно включване/изключване

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване.
 - ▶ Ако лостът за ръчно включване/изключване е трудноподвижен или не може да отпружинира в изходно положение: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Лостът за ръчно включване/изключване е дефектен.

Включване на ножицата за кастрене на клони

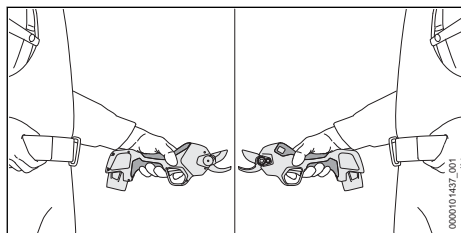
- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете бутона  и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал. Дисплеят се включва и ножицата за кастрене на клони е готова за работа.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване 2 пъти бързо последователно. Прозвучават три кратки звукови сигнала. Острието се отваря докрай.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване. Острието се отваря и затваря.
- ▶ Ако острието не се затваря и отваря: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Ножицата за кастрене на клони е дефектна.

9.2 Проверка на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете  и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал. Ножицата за кастрене на клони е готова за работа и дисплеят се включва.
- ▶ Ако дисплеят не се включи: не използвайте ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. В ножицата за кастрене на клони и в акумулаторната батерия има неизправност.

10 Работа с ножицата за рязане на клони

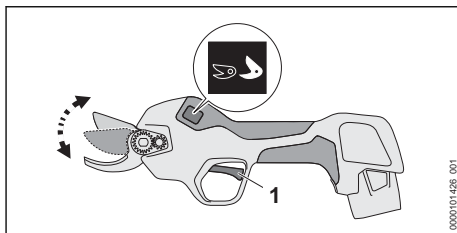
10.1 Държане и управление на ножицата за кастрене на клони



- ▶ Дръжте здраво ножицата за кастрене на клони с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление и показалецът да може да управлява лоста за ръчно включване/изключване.
- ▶ Дръжте свободната си ръка на известно разстояние от острието.

10.2 Настройване на широчината на отвора на острието

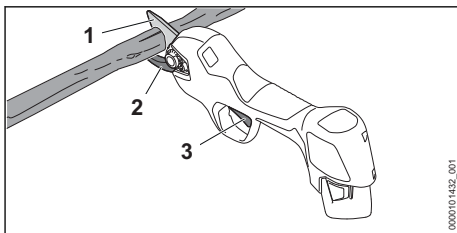
В зависимост от дебелината на клона могат да се задават две широчини на отвора на острието (19 mm/25 mm). Зададената широчина на отвора на острието се показва на дисплея с бял светещ символ.



- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (1) и го задръжте натиснат за 3 секунди, докато прозвучи кратък предупредителен сигнал. Широчината на отвора на острието се увеличава или намалява. Белият светлинен символ на дисплея се превключва.

10.3 Рязане

Преди доставката ножицата за кастрене на клони се подлага на задълбочени тестове за качество от STIHL. Поради тази причина само няколко разрези се показват на дисплея при доставка.

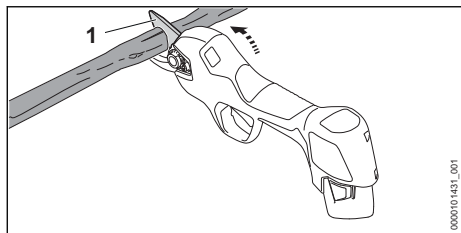


- ▶ Поставете контраострието (2) отдолу на клона.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Движещото се острие може сериозно да нарани ползвателя.
 - ▶ Дръжте свободната си ръка на поне 40 cm от острието.
 - ▶ Не докосвайте острието.
- ▶ Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (3). Острието (1) се затваря и клонът се отрязва. След това острието (1) се отваря автоматично.

По време на работа острието може да блокира. То се отваря автоматично.




Ако острието се блокира:

- ▶ Завъртете акумулаторната ножица нагоре и я извадете от среза.
- ▶ Не подпирайте ножицата настрани или надолу.


УКАЗАНИЕ

- Ако дръжката за управление се нагрее прекалено много по време на работа, ножицата за кастрене на клони може да се повреди.
 - ▶ Изключете ножицата за кастрене на клони и я оставете да се охлади.
 - ▶ Намалете броя срезове в минута или диаметъра на рязаните клони.

За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони,  18.6.

11 След работа

11.1 След работа

- ▶ Изключете ножицата за кастрене на клони и извадете акумулаторната батерия. Острието трябва да е затворено.
- ▶ Ако ножицата за кастрене на клони е мокра: оставете я да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете акумулаторната батерия да изсъхне,  18.6.
- ▶ Почистете ножицата за кастрене на клони.
- ▶ Почистете острието.
- ▶ Плъзнете предпазителя на острието върху него, докато щракне на мястото си и покрие напълно острието.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия.

12 Транспортиране

12.1 Транспортиране на ножицата за кастрене на клони

- ▶ Изключете ножицата за кастрене на клони и извадете акумулаторната батерия. Острието трябва да е затворено.

- ▶ Плъзнете предпазителя на острието върху него, докато щракне на мястото си и покрие напълно острието.

Носене на ножицата за кастрене на клони

- ▶ Носете ножицата за кастрене на клони с едната си ръка за дръжката за управление.

Транспортиране на ножицата за кастрене на клони с превозно средство

- ▶ Транспортирайте ножицата за кастрене на клони в доставената опаковка.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

12.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Изключете ножицата за кастрене на клони и извадете акумулаторната батерия. Острието трябва да е затворено.
- ▶ Уверете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Опаковайте акумулаторната батерия така, че да не може да се мести в опаковката.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Транспортиране на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от гнездото.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в превозно средство: обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че зарядното устройство да не се преобърне или движи.


13 Съхранение

13.1 Съхраняване на ножицата за кастрене на клони

- ▶ Изключете ножицата за кастрене на клони и извадете акумулаторната батерия. Острието трябва да е затворено.
- ▶ Плъзнете предпазителя на острието върху него, докато щракне на мястото си и покрие напълно острието.
- ▶ Съхранявайте ножицата за кастрене на клони така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - ножицата за кастрене на клони не може да се преобърне или да се измести.
 - Ножицата за кастрене на клони се съхранява извън обсега на деца.
 - Ножицата за кастрене на клони е чиста и суха.

13.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.

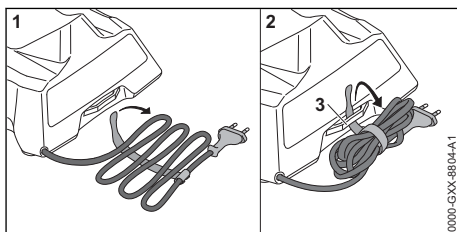
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
 - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
 - Акумулаторната батерия се намира в затворено помещение.
 - Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ножицата за кастрене на клони.
 - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.
 - Акумулаторната батерия не е съхранявана извън посочените температурни граници,  18.5.


УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разрези дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - ▶ Заредете изтощената акумулаторна батерия преди съхранението. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от ножица за кастрене на клони.

13.3 Съхраняване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.



- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.
 - Зарядното устройство е чисто и сухо.
 - Зарядното устройство се намира в затворено помещение.
 - Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или на държача (3) за захранващия кабел.
 - Зарядното устройство не е съхранявано извън посочените температурни граници,  18.5.

14 Почистване


14.1 Почистване на ножицата за кастрене на клони

- ▶ Изключете ножицата за кастрене на клони и извадете акумулаторната батерия. Острието трябва да е затворено.
- ▶ Почистете ножицата за клони с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.

- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.

14.2 Почистване на острието

За да бъде почистено, острието трябва да е отворено.

- ▶ Включете ножицата за кастрене на клони.
- ▶ Натиснете  и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал. Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва. Острието остава отворено.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете острието с влажна кърпа и топла сапунена вода.
- ▶ Напръскайте остриетата от двете страни с разтворител за смола на STIHL.

14.3 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

14.4 Почистване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство с малка четчица или мека четка.

15 Поддръжка /обслужване

15.1 Интервали за техническо обслужване и поддръжка

Интервалите за техническо обслужване и поддръжка зависят от условията на околната среда и работните условия. STIHL препоръчва следните интервали за техническо обслужване и поддръжка:

На всеки 4000 срязвания

- ▶ Смажете острието.


Ежегодно

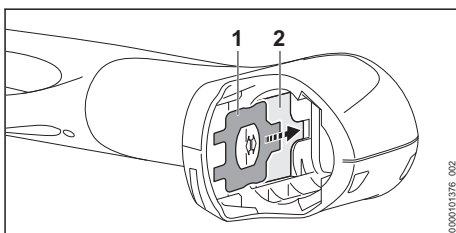
- ▶ Възложете проверката на ножицата за кастрене на клони на специализиран търговски обект на STIHL.

15.2 Смазване на острието

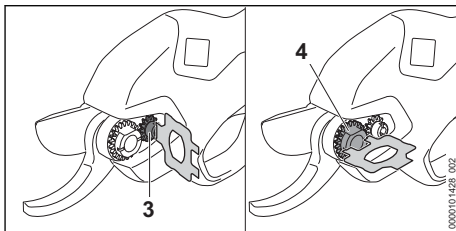
Мултифункционалното масло STIHL MultiOil Bio или аналогично, биоразградимо мултифункционално масло смазва и охлажда острието и контраострието.

Острието трябва да е отворено, за да бъде смазано.

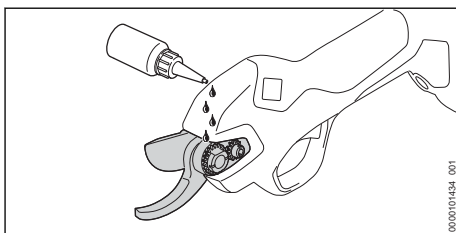
- ▶ Включете ножицата за кастрене на клони.
- ▶ Натиснете  и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал. Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва. Острието остава отворено.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



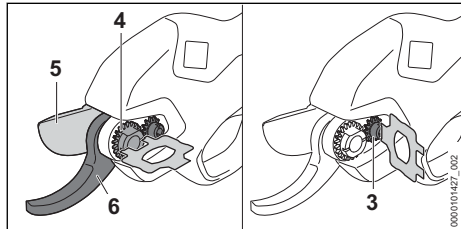
- ▶ Извадете комбинирия ключ (1) от държача (2) в приемното гнездо за акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете острието.
- ▶ Поставете ножицата за кастрене на клони върху равна повърхност така, че дисплеят да сочи нагоре.



- ▶ Развийте винта (3) и регулиращата гайка (4) с комбинирия ключ.



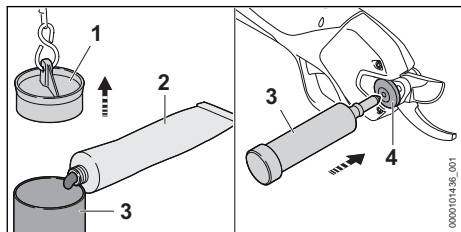
- ▶ Нанесете мултифункционално масло в хлабината между острието и контраострието.



- ▶ Затегнете регулиращата гайка (4) така, че острието (5) да не може повече да се движи странично спрямо контраострието (6) и се плъзга плавно покрай контраострието (6) без хлабина.
- ▶ Затегнете винта (3).
- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Включете ножицата за кастрене на клони. Мултифункционалното масло се разпределя върху острието и контраострието. Острието и контраострието са смазани.

15.3 Смазване на острието с помпа за гресиране

Алтернативно острието може да се смазва през нипела за смазване с помощта на пистолет за гресиране.



- ▶ Изтеглете с верижката тапата (1) на помпата за гресиране (3).
- ▶ Напълнете помпата за гресиране (3) до 2/3 с универсална смазка (2) на STIHL.
- ▶ Натиснете здраво тапата (1) върху помпата за гресиране (3).
- ▶ Поставете помпата за гресиране (3) на нипела за смазване (4).
- ▶ Натиснете помпата за гресиране (3) с 1 до 2 хода и изстискайте универсалната смазка на STIHL през нипела за смазване (4).


16 Ремонт

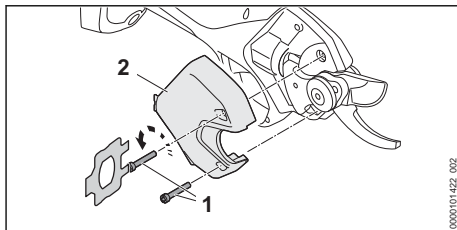
16.1 Ремонтниране на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Потребителят не може сам да ремонтира ножицата за кастрене на клони, острието, акумулаторната батерия и зарядното устройство.

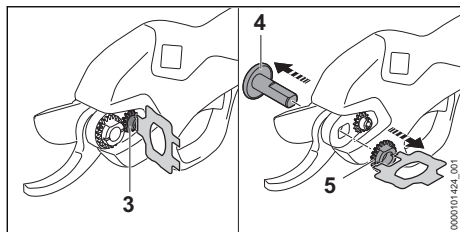
- ▶ Ако ножицата за кастрене на клони или острието са повредени: не използвайте ножицата за кастрене на клони или острието и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако зарядното устройство е дефектно или повредено: сменете го.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият кабел да се смени в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

16.2 Смяна на острието

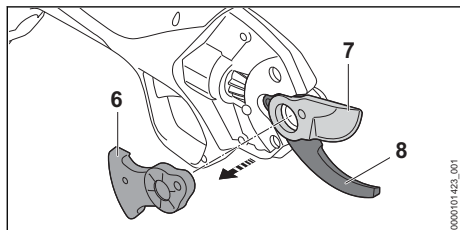
- ▶ Включете ножицата за кастрене на клони.
- ▶ Натиснете  и го задръжте натиснат, докато прозвучи дълъг предупредителен сигнал. Дисплеят се изключи и ножицата за кастрене на клони се изключва. Острието остава отворено.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



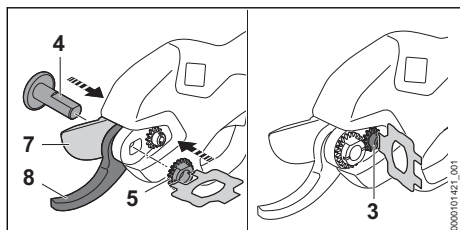
- ▶ Развийте винтовете (1).
- ▶ Свалете покривния капак (2).



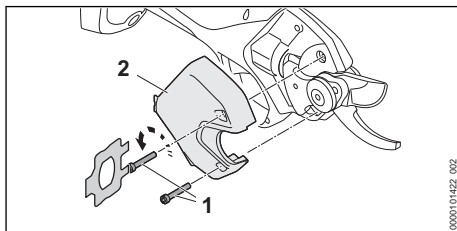
- ▶ Разхлабете винта (3).
- ▶ Развийте регулиращата гайка (5).
- ▶ Извадете лагерния болт (4).



- ▶ Свалете зъбния сегмент (6).
- ▶ Свалете острието (7) и го изхвърлете.
- ▶ Ако върху контраострието (8) е попаднала смазка: почистете контраострието (8).
- ▶ Поставете ново острие (7).
- ▶ Поставете зъбния сегмент (6).



- ▶ Поставете лагерния болт (4) в лагерното място на новото острие.
- ▶ Затегнете регулиращата гайка (5) и я затегнете така, че острието (7) да не може повече да се движи странично спрямо контраострието (8) и острието (7) да се плъзга плавно покрай контраострието (8) без хлабина.
- ▶ Затегнете винта (3).







- ▶ Поставете покривния капак (2).
- ▶ Завийте и затегнете винтовете (1).

17 Отстраняване на неизправности

17.1 Отстраняване на неизправности по ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия

Неизправност	Дисплей на ножицата за кастрене на клони и предупредителни сигнали	Причина	Отстраняване
Ножицата за кастрене на клони не функционира след включване или изведнъж престава да функционира по	1 светлинната лента мига в бяло.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Заредете акумулаторната батерия.

Неизправност	Дисплей на ножицата за кастрене на клони и предупредителни сигнали	Причина	Отстраняване
време на работа.			
	E01 6 кратки предупредителни сигнали	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско или батерията се е изтощила.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Опитайте се да заредите акумулаторната батерия. ▶ Ако акумулаторната батерия не може да се зареди: не използвайте отново акумулаторната батерия и се свържете със свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
	E03 6 кратки предупредителни сигнали	Акумулаторната батерия е твърде студена.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се затопли.
	E04 6 кратки предупредителни сигнали	Акумулаторната батерия е прекалено гореща.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади.
	E02 6 кратки предупредителни сигнали	В акумулаторната батерия има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. ▶ Включете ножицата за кастрене на клони. ▶ Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	E10 - E13 6 кратки предупредителни сигнали	В ножицата за кастрене на клони има неизправност.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. ▶ Включете ножицата за кастрене на клони. ▶ Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
	E14 6 кратки предупредителни сигнали	Острието е блокирано.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Отстранете блокирането. ▶ Поставете акумулаторната батерия. ▶ Включете ножицата за кастрене на клони. ▶ Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте ножицата за кастрене на клони и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Диаметърът на клоня, който трябва да се отреже, е прекалено голям.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Режете клони с по-малък диаметър. ▶ Ако острието се блокира по време на рязане: освободете го,  10.3
		Скоростта на работа е твърде висока.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Понижете броя срезове в минута.
	Ножицата за кастрене на клони е прегряла.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете ножицата за кастрене на клони да се охлади. 	

Неизправност	Дисплей на ножицата за кастрене на клони и предупредителни сигнали	Причина	Отстраняване
			<ul style="list-style-type: none"> ▶ Намалете броя срезове в минута или диаметъра на клона, който трябва да бъде отрязан.
		Електрическата връзка между ножицата за кастрене на клони и акумулаторната батерия е прекъсната.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		Ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия са влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете ножицата за кастрене на клони или акумулаторната батерия да изсъхнат, ☞ 18.6.
Мощността на рязане на ножицата за кастрене на клони намалява или е недостатъчна.	1 светлинната лента мига в бяло.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заредете акумулаторната батерия.
		Острието не е смазано достатъчно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Смажете острието.
		Острието е затъпено.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сменете острието.
		Скоростта на работа е твърде висока.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Понижете броя срезове в минута.
Продължителността на работа на ножицата за кастрене на клони е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заредете акумулаторната батерия напълно.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сменете акумулаторната батерия.

17.2 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Неизправност	Светодиод на зарядното устройство	Причина	Отстраняване
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се охладила.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.
	Светодиодът мига в червено.	Електрическата връзка между зарядното устройство и акумулаторната	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство. ▶ Поставете акумулаторната батерия.

Неизправност	Светодиод на зарядното устройство	Причина	Отстраняване
		батерия е прекъсната.	
		В зарядното устройство няма неизправности.	► Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		В акумулаторната батерия има неизправност.	► Не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Зарядното устройство не извършва автотест.	Светодиодът не свети в продължение на ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.	Електрическата връзка към зарядното устройство е свързана на късо.	► Извадете щепсела от контакта. ► Изчакайте 1 минута. ► Включете щепсела в контакта.

18 Технически данни

18.1 Ножица за кастрене на клони STIHL ASA 20.0

- Подходяща акумулаторна батерия: STIHL AS
- Средна честота на рязане: до 12 ряза/минута
- Максимална широчина на отваряне на острието: 25 mm
- Максимална дебелина на рязане: 25 mm (в зависимост от дървото)
- Тегло без акумулаторната батерия: 760 g

Продължителността на работа е посочена на www.stihl.com/battery-life.

18.2 Акумулаторна батерия STIHL AS

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 10,8 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводска табелка

18.3 Зарядно устройство STIHL AL 1

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Номинална мощност: виж табелката с данни

- Електрически ток за зареждане: виж табелката с данни
- Максимално енергийно съдържание на допустимата акумулаторна батерия STIHL AS: 12,5 Ah

Времето на зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

18.4 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

18.5 Температурни граници



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не използвайте ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Не съхранявайте ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ или над $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$.

18.6 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство спазвайте следните температурни диапазони:

- Зареждане: $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Употреба: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Съхранение: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

Ако акумулаторната батерия се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете я да изсъхне за поне 48 ч при над $+15\text{ }^{\circ}\text{C}$ и под $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, както и при 70 % влажност на въздуха. По-висока влажност може да увеличи времето за изсъхване.

18.7 Акустични и вибрационни стойности

Коефициентът К за нивото на акустичното налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът К за вибрационната стойност е равен на 2 m/s^2 .

STIHL препоръчва да се носят антифони.

- Ниво на звуково налягане L_{pA} , измерено съгласно EN 62841-1: $< 70\text{ dB(A)}$.
- Вибрационна стойност a_{Hv} , измерена съгласно EN 62841-1:
 - Дръжка за управление: $< 2,5\text{ m/s}^2$.

Посочените звукови и вибрационни стойности са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това могат да се вземат под внимание също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

18.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕГ (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

19 Резервни части и принадлежности

19.1 Резервни части и принадлежности

STIHL С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

20 Отстраняване /изхвърляне

20.1 Изхвърляне на ножицата за кастрене на клони, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Информация относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

21 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

21.1 Ножица за кастрене на клони STIHL ASA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: акумулаторна ножица за кастрене на клони
- фабрична марка: STIHL
- тип: ASA 20.0
- серийна идентификация: VA05

отговаря на приложимите разпоредби на директивите 2011/65/ЕС, 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС и 2000/14/ЕО и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014 1, EN 55014 2, EN 62841-1, EN ISO 12100.

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху ножицата за кастрене на клони.

Вайблинген, 10.01.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

22 Декларация за съответствие UKCA

22.1 Ножица за кастрене на клони STIHL ASA 20.0



ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- конструкция: акумулаторна ножица за кастрене на клони
- фабрична марка: STIHL
- тип: ASA 20.0
- серийна идентификация: VA05

отговаря на приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 и Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014 1, EN 55014 2, EN 62841-1, EN ISO 12100.

Техническата документация се съхранява от ANDREAS STIHL AG & Co. KG .

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху ножицата за кастрене на клони.

Вайблинген, 10.01.2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

23 Адреси

www.stihl.com

24 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

24.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента.** Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

24.2 Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- b) **Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която**

се намират запалими течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- c) **По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

24.3 Електрическа безопасност

- a) **Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- e) **Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- f) **Ако не може да се избегне работа с електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу

недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

24.4 Безопасност на хора

- a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахо-защитна маска, защитни обувки с предпазвачи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- d) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- e) **Избягвайте необичайни положения на тялото.** Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време. По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси

могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

- g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за пражосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на пражосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

24.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да приемате настройки по апарата, преди да смените частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца.** Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент.** Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или

- части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическият инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическият инструмент. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическият инструмент в непредвидени ситуации.
- d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.
- e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.
- f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

24.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.
- b) **Използвайте в електрическите инструменти само предназначения за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.

24.7 Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.
- b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизни работилници.

Cuprins

1	Prefață.....	282
2	Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni.....	282
3	Cuprins.....	283
4	Instrucțiuni de siguranță.....	284